

韓國農業之旅

80年青年農民訪問大韓民國記實

政府為促進中、韓兩國農村青年在農業知識與技術的交流、情感與友誼的增進、文化的認知及體認不同的生活環境，辦理了「中韓兩國青年農民互訪計畫」；我國於80年選拔優秀的青年農民、四健會義務指導及工作人員共18名，赴韓國訪問14天，除拜會中華民國駐韓國大使館及韓國農村振興廳外

，實地訪問了韓國的農業推廣單位及農家、農村，並與農民後繼者舉行座談，使團員充分認識韓國的農業政策、農村建設與農業後繼者的培育計畫，對於增廣見識、敦睦邦交、增進農業知識及促進文化交流等有為極豐碩的成果。本文簡述此行經過，提供參考。

農委會公共關係科科長 / 王崇時



濟州島之溫室栽培

大韓民國位於亞洲東北部，是半島國家，南北長約 1,000 公里，東西最短距離約為 200 公里，平地只佔國土的十分之三，國土地基多半由堅硬的花崗岩及石灰岩所構成，南部多平原，出產豐富的農作物，人口約 4,250 萬，在行政上分為漢城特別市、5 個直轄市及 9 個道。

優秀青年農民選自各鄉鎮

參加這次「中韓兩國青年農民互訪計畫」的團員有黃星華（嘉義縣農會四健督導員）、陳文嘉（屏東縣東港鎮農會四健指導員）、林維農（基隆市農會四健督導員）、黃進來（高雄縣永安鄉農會四健指導員）、謝仁傑（高雄市農會四健視導員）、林景逢（雲林縣農會四健督導員）、王椿杰（雲林縣口湖鄉農會四健指導員）、莊信賢（南投縣草屯鎮農會四健指導員）、洪秋森（省立台中高農四健會義務指導員）、周幸芬（省立仁愛高農四健會義務指導員）、施麗娟（台北縣漳和國中四健會義務指導員）、王國和（台南縣學甲鎮養豬及淡水魚青年農民）、陳榮俊（台南縣歸仁鄉養豬青年農民）、邱宏彥（南投縣鹿谷鄉種茶及花卉栽培青年農民）、陳泰能（屏東縣麟洛鄉種蓮霧及水稻青年農民）、林再萬（台中縣大雅鄉花卉及水稻青年農民）、林祈東（台南縣北門鄉畜牧及養殖青年農民）、王思云（台南縣善化鎮瓜類栽培青年農民）。團長則由筆者擔任。

漢城的慶北農村指導所

到達韓國參觀的第一站是司樂洞農產品批發市場，該市場建於 1979 年，有 9 棟建築；水果、蔬菜、魚肉類的公開拍賣，韓國共有 5 處類似規模之市場，該市場供應漢城市所需為主，大部份農產品除高級水果外均無包裝，拍賣仍以舊式喊價方式，於凌晨 4~6 時集中拍賣，終年無休，領有會員

證才能進貨及參加拍賣，包裝以紙箱最多，採取抽樣方式拍賣，場外交易猖獗，攤販林立，整堆大白菜均未去除外葉，造成無數的垃圾量，農民需負擔 3% 手續費，設有拍賣信箱以存放農民拍賣資料，整體而言，並不是一個很有效率的市場。

韓國的農業人口約 329 萬，佔就業人口之 18%，農業每戶每年收入約 13,480 美金，其中五分之三為農業收入，五分之二是非農業收入，比起台灣的農民收入，有三分之二是非農業收入有極大的差別。

參觀慶北農村指導所時，獲悉該郡主要農產品水稻、大麥、大豆、胡麻、大蒜、蘋果、葡萄等。年度重要工作計畫是農民農機巡迴修護訓練，農產品運銷指導，區域性特產品的建立等。

韓國各農政單位的工作目標與我國約略相同，因所遭遇的經濟與環境之困境一樣，因此其農林水產政策目標為(1)國民糧食安全(2)改善農林水產業結構(3)農產品價格安定(4)提高農民所得，改善農民生活(5)開發農業尖端技術，培養專業人才。

參觀青創酪農金奎明先生的南川牧場，受到熱情的招待，金先生與團員們共同交換酪農經營心得，以其成功的酪農事業協助訓練四健會會員，有耕地 2~3 公頃、牛舍與



果菜市場之一隅

豬舍各 1 棟、乳牛 54 頭，肉牛 10 頭，各種農場設施尚稱完善，近 5 年已協助該郡訓練 54 名四健會員，年淨收入約計新台幣 100 萬元，大家討論農場的經營成本效益分析，鮮乳價格與銷售方法，經營貸款的條件等均提出深入的問題，使團們對酪農事業經營有深刻的認識。

接着參觀李昌洙先生經營之農場，該農場以農牧綜合經營，飼料作物以玉米、牧草為主約 2.3 公頃，果樹 0.7 公頃，乳牛舍 1 棟，乳牛 28 頭，其農場設施極為完善，且有造型特殊的歐式農宅，特邀團員大夥兒參觀其農宅，主人太太特地為團員製作精緻的糯米點心、水果、李子酒等，至今還讓我們回味無窮。

釜山的魚市場

釜山水產事業組合之魚市場營運目標是委託販賣與利用加工，因此其年度的工作方針：(1)委託販賣場所設施的改善，(2)委託販賣的機能活性化，(3)確立魚市場的販賣秩序，(4)確保市場經營合理化。目前正值鯖魚盛產期，市場堆積如山的魚貨，卻還採取最原始的口頭拍賣方式。

參觀金海郡花卉農民後繼者金景守先生之玫瑰農場，見其採取共同經營之終年栽培，冬天施以保溫栽培，面積 0.5 公頃，年產 72000 把，直接銷售給販賣商，依其整枝與施肥管理技術，不論在設施與技術上均落後台灣的栽培甚多，而且成本也高出許多，顯然其市場競爭力極為脆弱。

參觀金郡海朴成福先生之農牧綜合農場，朴先生亦在郡指導所工作，同時，也是農民後繼者，其農場向韓政府貸款韓幣 1,000 萬元，農場規模 6 公頃，種植稻作 4.3 公頃，果樹 1.7 公頃，飼養肉牛 18 頭，年收入約韓幣 45 萬元，可算是韓國較高收入的農家所得。

濟州道農村振興院

濟州島位於韓國西南端的北太平洋中，是韓國最大島嶼，總面積約 1,825 平方公里，氣候與農漁業與我國相同，耕地面積約 54,814 公頃，其中水田僅 886 公頃，總人口約 1,250 萬人，農家與農業人口均佔 32%，年平均氣溫 15℃，年降雨量 1,500 公釐，主要農產品為柑桔、大豆、大麥、油菜、甘薯、馬鈴薯、大蒜、鳳梨、香蕉等，對於高糖度的柑桔及周年生產技術有良好的成果。

濟州道農村振興院有組織培養研究及全自動設施溫室。對於寒蘭類作物有較多的研究計畫，其應用濟州島石頭配合蘭類開拓盆景，的確有獨到的創意，應有市場的發展潛力。由於韓國也受到農產品開放進口的衝擊，其因應對策為放棄香蕉與鳳梨的生產與研究，加強對葡萄、玫瑰、草莓等作物的栽試驗研究，並對於新興作物的開發不遺餘力。

濟州島的柑桔與肉牛

濟州島每年國民總產生值為 1兆4 千億韓幣，農業生產達 5,000 億，約佔三分之一值，其中以柑桔、畜產、水產為最大宗。對柑桔品種研究不餘遺力，開發風土適應品種，目前有 11 個品種正在推廣，移轉日本的溫室栽培方法，以提高柑桔品質。因為開放進口的關係，已放棄鳳梨與香蕉的研究，代替的是葡萄有 16 種 10 項之研究工作。畜產業正積極研究牧草栽培，肉品品質提升，韓牛經過多年研究，每頭可達 641 公斤，濟州島有四萬頭牛，以放牧及圈飼兩種管理方法，在海拔 200~600 公尺為畜牧養牛區，200 公尺以下是柑桔作物區，韓牛是一種雜交牛，由法國引進印度牛雜交改良成功的肉牛，其經濟利益每頭至少 100 萬韓幣以上。

園藝試驗研究方面，主要在平原地區，濟州島大約有柑桔 63 萬公頃，年產量 50 萬公噸，實施周年生產栽培，但 6、7 月至翌年 4 月最多，大部分為加工製造果汁，由其田間實際參觀栽培的情形看來，與濟州道農村振興院的研究內容大同小異，不過對熱帶果樹如芒果、獼猴桃等有較多的研究試驗。

羅南道農村振興院

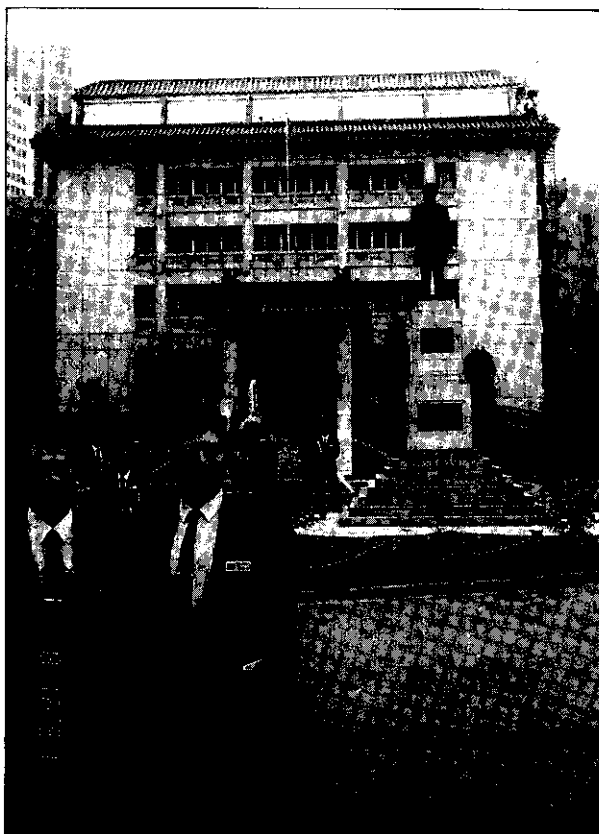
羅南道共有 6 個園藝協同組合，全國有 42 個協同組合，該協同組合的營業成績排名第一。在韓國有農業、園藝、畜產 3 種組合，每個組合均有供銷、保險、信用之業務。羅州果品市場以販賣為主，是屬於產地販賣市場，每年有 80 億韓幣市場，今年的目標 100 億，以梨為主產品。羅州地區有 3 種主要高品質且高糖度之水梨，其品種為幸水、長十郎、新高。其中以中秋節佔總出售量之 50%，以幸水品種為主，品質不凡。每天上午 9：30 分開始拍賣至下午時 1 時，拍賣方式以直接喊價，產品以紙箱每箱 15 公斤包裝。

隨後往附近之廣海農場參觀高接梨栽培，農場主人朴先生年紀稍大，經營兩公頃高接梨、葡萄等果樹，葡萄以平架棚式，梨以倒三角形棚架式整枝栽培，採取高壓自動噴灌，而且由棚架上懸式滴灌，果實套袋均以舊報紙，遇雨破袋，效果有待商榷。

忠清南道錦山郡

該郡以栽培人參為主要經濟作物，1500 年前在此地已有人參栽培，目前大約有 1,700 公頃栽培面積，為全韓栽培面積之 80%，其他地區為錦山地區的農民所種植，所收穫之人參均在錦山人參國際市場交易。

人參自種植至收穫要 6 年的時間，收穫後至少間作其他作物 10 年以上，4 年人



參每分地約韓幣 300 萬，其中成本 20%，淨收入可達 200 萬，政府有多種栽培獎助措施，並投入不少的試驗研究工作。栽培氣候以溫暖，微酸性土壤，以及含有機質豐富之壤土，很少施用化學肥料與農藥，每年 5~10 月間，溫度高時則遮陰並加強田間管理工作。

高麗人參又稱水參，經小心的洗淨切除幼根後加以薰燻，乾燥後便成為紅參。由於紅參是採用栽培 6 年的水參製成，價格最貴又稱高麗參，紅參由韓國專賣廳處理是國營企業，四年之水參，洗水剝皮加以陰乾，便成白參，白參全由民間栽種，白參中成伸長狀的叫直參，根部彎曲的叫曲參。

錦山人參國際市即為全韓白參交易量之 80%，每 5 天有一次交易，每天交易額約 20 億韓幣。

良才洞花卉共同販賣市場

該市場才開幕兩個月，一切尚在改進中，該場面積 26,830 坪，各種設施約 9,642 坪，有 200 餘位工作人員，是政府爲了促進花卉的銷售而設立，主要是辦理花卉外銷，花卉拍賣仲介，花卉展售等業務，內有拍賣場，各種鮮花、盆花、花材之展售場，堪稱全韓最大的花卉市場，拍賣手續費爲 7%，展售場以 30 坪爲一單位，每坪 10 萬韓幣無息保證金出租花農或販賣商。拍賣市場，每天凌晨 1:00~4:30 營業，星期日休息，由於參加時間是白天故僅能了解電子拍賣作業之流程，其詳細作業規範不能親自領略，至於花卉展售場之展售產品，種類尚多，品質堪稱優良，價格不算便宜。

訪問心得

1. 生態環境保護工作執行績效良好

河川清澈，未有污染與廢棄物，道路兩旁行道樹不但茂盛而且整齊，重要幹道遍植花卉，風景遊覽區不見垃圾，鄉村綠化成功，少有塵土飛揚的現象，河川兩岸開闢爲運動場、休閒場或停車場，不但美化而且地盡其利，值得我們借鏡。

2. 國宅普及，居住環境優雅

政府與企業界大量興建國民住宅，對於農地之利用規劃妥善，幾乎已達到全民安居樂業的均富境界。

3. 農民勤奮，刻苦耐勞

由其三餐簡單不浪費，住的面積適可而止，工作勤奮努力等等，可知其新生活運動推行十分成功。

4. 愛用國貨，民族意識堅強

全國人民不論食衣住行各方面，很少看到外國產品，且外國貨之價格昂貴，按韓國

維護農友與消費者的

權益

- 植物種苗法及其施行細則已公佈實施。
- 販賣種子、種苗應依植物種苗法規定，辦理種苗業登記，並於包裝、容器或標籤上標明應標示事項。
- 爲確保種子、種苗品質，請向有種苗業登記證商號購買，並留意標示事項。
- 如有疑問，請洽詢轄區縣市政府農業單位，直轄市政府建設局或農林廳種子檢查室。

台灣省政府農林廳

種子檢查室 電話：(04) 3394371 • 3335102 FAX: (04) 3335425
住址：台中縣霧峰鄉舊正村中正路76號

人民之經濟能力應足可消費舶來品，但韓國人民具有堅強的民族意識，拒絕使用及購買外國貨，全國上下貫徹到底，絕不空喊口號，值得我們學習與警惕。

5. 人人守法，交通井然有序

韓國的交通建設非常發達，汽車工業進步，汽車價格便宜，雖然道路車水馬龍，塞車情形處處可見，但駕駛人不爭先，不搶道，不闖紅燈，不亂鳴喇叭，不開快車，尊重行人優先，因此忙而不亂，井然有序，足證其守法教育成功。

6. 農業生產技術，落後台灣一段距離

韓國農業局限於氣候與環境因素，其複作指數與生產量均落後台灣有一段距離，但農業生產技術及科技應用仍不能突破，其試驗研究的水準不高，足證我國政府對農業研究的投資不遺餘力；此乃台灣農民之福，我農民應了解政府照顧農民的決心。

7. 農業政策與目標雖大同小異，作法略有不同

兩國政府現階段的農業政策，均在於提高農民所得，改善農民生活。面臨的農業問題主要在農產品進口打擊，貿易自由化的衝擊，農村人口老化，農產品的產銷制度不健全等，因此因應解決的措施，作法大同小異，值得相互研究學習，共同渡過農業的困境時期。

8. 積極培育農民後繼者

韓國政府如同我國對於青年農民培育工作，不遺餘力，訂有多項輔導與鼓勵措施，雖然方法略有不同，但在獎勵與補助方面均依國情不同與農業政策的目標下，積極培育青年農民，以期防止農村青年外流，農村人口老化。

建議事項

1. 肯定中韓青年農民訪計畫的效果，能促進雙方友誼，敦睦邦交，互磋農業技術，體驗兩國政府對青年農民培育的努力，進而肯定政府照顧農民的決心，建立我國青年農



民與農業推廣教育工作者的信心，應予繼續擴大辦理。

2. 以具體有效之措施，輔導農村青年創業，協助創立品牌與銷售管道，予以長期低利貸款經營，建立青年營農信心。

3. 農政單位與農民團體共同努力，教育農民引起共識，單以防堵農產品進口不是因應之道，如何提高品質，調整經營策略，克服貿易自由化的衝擊，這才是解決當前農業問題的方法。

4. 建議政府寬列農業教育活動及推廣經費，並在各級農政單位編製專責農業推廣工作部門，事權統一，提高農業推廣教育工作績效。

5. 農民之教育與組織有待加強，摒除農民依賴政府心理，建立農民團結組織，解決自己的經營困難問題。各種農民團體的組織與運作，應針對現有問題，提出具體的解決方案，不再淪為被政治利用的工具。

6. 青年農民互訪行程安排與生活膳宿，應全權交由旅行社辦理，減少時間與金錢的浪費，提高互訪工作績效。

7. 訪問團最好每年兩團，分別由青年農與農業推廣工作人員組成，如此對行程與參觀訪問內容，較能切合不同的工作性質與需要，藉以提高互訪之效果。